

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 25 (1899)  
**Heft:** 25

**Artikel:** Eine Zwiesprache  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-435311>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Eine Zwiesprache.

### Colombine:

„Was sagst denn Du zu den Friedeschalmei'n?“

### Harlekin:

„Dass die Welt halt will betrogen sein!  
Betrügst Du ja auch mich, mein Schatz,  
Und gönnest einem andern den Platz  
In Deinem Herzen — dem blonden Laffen —“

### Colombine:

„In dem sich alle Mädchen vergaffen  
Und so weiter — immer das alte Lied!  
Es ist aber doch ein Unterschied,  
Ob der Russen Zar die ganze Welt  
Oder Dich ein Mädchen zum Narren hält!“

### Harlekin:

„Ob einer, ob viele geh'n auf den Leim —  
Betrug ist Betrug und Reim ist Reim!  
Im Teiche zu Haag schwimmen dazumal  
Lauter Hechte! — und jeder sucht sich ein Mahl  
Unter kleinern Fischen; kriegt er keinen  
So sucht unter seines Gleichen er einen.  
Ein jeder fühlt den Drang, sich zu mästen,  
Und das gelingt durch List am besten,  
Das heisst, ein jeder gibt sich den Schein,

Der feurigste Friedensapostel zu sein.  
Man frisst einander vor lauter Liebe,  
Teilt Küsse aus zuerst — dann — Hiebe!“

### Colombine:

„Und glaubst Du, man lasse in unsern Tagen  
Sich so, mir nichts, Dir nichts, ins Bockhorn  
[jagen?“

### Harlekin:

„In's Bockshorn? Mir nichts, Dir nichts? Nein!  
Ein jeder will Bockshornbläser sein,  
Und weiss: „Wer am stärksten blasen kann,  
Der gilt für den wahren Friedensmann!“  
Das Bockshorn (— das ist der Witz dabei —)  
Heisst eben auf gutdeutsch: «Friedenschalmei.»  
Das Volk erfreut sich an diesem Getute,  
Und dankte Gott, dass nun die Ruthe  
Des Kriegs auf immer beseitigt sei —  
Da, plötzlich, gellt der Furien Geschrei;  
Dem einen aus der Fürsten Chor  
Kam der Friede gar langweilig vor,  
Er nahm seinen Nachbar zum Vorwand: „Du bist  
Ein Friedensstörer und schlechter Christ.“  
Und zwischen beiden der Krieg ausbrach,  
Dem Volk zum Verderben, dem Fürsten zur  
Schmach!

Mit Füssen trat man das Schiedsgericht!  
„Gestraft muss sein, wer den Frieden bricht!“  
Und eh' der Kongress sich zusammenfand  
Tobte Mord und Feuer durch's ganze Land!  
Und aus den Reihen von Alt und Jung  
Tönt der Schrei: „Wo bleibt denn die Ab-  
rüstung?“

### Colombine:

„Wie froh bin ich, simple Colombine,  
Dass ich dem Volk durch Ergötzen diene!  
Die Fürsten dagegen treiben Spott  
Mit dem Volk — und dafür strafe sie Gott!“

### Harlekin:

„Wie froh bin ich als simpler Hanswurst  
Zu haben einen gesunden Durst,  
Zwar nicht nach dem schlampigen Friedens-  
Kredenz vom Abrüstungsverfasser, [wasser,  
Viel eher nach jener Flüssigkeit,  
Nach welcher der Hirsch im Walde schreit,  
Am eh'sten jedoch nach dem edlen Saft,  
Den noch kein Kongress aus der Welt geschafft,  
Den Gottes Sonne selber braut,  
Und vor dem auch den hohen Herren nicht  
graunt!“

## Helvetias Monatsbesen.

Was doch der liebe Mai mit seinem Kommen und „Machen“ auch sonst noch alles für Mache anrichtet! Das diverse Mai-Bowlen mischen ist ja noch das Beste daran — wenn aber der Bundesrat respektive seine hochweisen Repräsentanten in männiglich bekannter Professoren-Zerstretheit von dem alltäglichen Hantieren mit den verschiedensten Zuthaten bemerfter Mai-Bowlen her nun auch im Dien st alles Mögliche in einen Topf schüttet, wie zum Beispiel Kranken- und Unfallversicherung, Tabakmonopol und Schulsubvention etc., so wird das am Ende eine so gelehrt eingebrockte Suppe geben, daß man variieren wird: „'s frigt's ka Fuchs, 's frigt's ka Ha!“  
Dunnetwetter, was ist da — as? —

Wie im Mai sind auch im Juni noch eine Menge Volksvertretungen gewählt worden — und wenn man gesungen und gepfiffen hat — je nach dem: Komm lieber Mai und mache  
Die pp. Räte wieder grün — —

so hat jede Partei natürlich gemeint, daß sie ihr grün sein sollen! Die pffien, könnten ja auch gemeint haben: „wieder grün — nicht mehr so grau —“, was beiden trotz des zur Reize gehenden Wissenschafts- und Polizeibekämpfungsjahrhunderts leider immer noch unsichtbaren Gedanken nur mutmaßlich sich auf die Grau-Köpfe (die auch immer querköpfig seien) oder die in solchen Ratswürden meist spuckenden grauen Theorien bezogen haben kann — oder gar (doch das erlaube ich mir nur mit allem Vorbehalt zu ahnen, weil der Waad diesmal nicht mit in Frage kommt), nicht so grau in dem Sinne, wie die Poeten jenen seligen Zustand bezeichnen, in welchem der Mensch Spiritus-Flügel hat und ihm sonst Alles, z. B. Kantonsräten auch das Arbeiten und Denken, — Wurst ist!

Solche Wurst — oder richtiger Wurstigkeit — kann sich natürlich in unserm goldnen Zeitalter am öftersten ein Millionär leisten (weil der Spiritus Geld kostet!) und — weil nach dieser fast päpstlich-unfehlbaren Logik mit der Steigerung der bemerkten Spiritus-Konsumenten das Gefälle des Nichtarbeitenswollens und der Denkfaulheit sich harmonisch verbindet, — so ist es nur natür-

## Die Stärke des Schwächeren.

Das mächtigere England bringt jetzt in Bedrängnis  
Ohm Paul — der wohlbewußt zum Kampf nicht stark genug!  
Doch wenden kann er noch das drohende Verhängnis  
Als Salomo: „Denn wer geduldig ist — ist klug!“

## Arbeitermangel.

Um dem Arbeitermangel abzuhefeln, soll in gewissen Staaten die Freizügigkeit der Arbeiter beschränkt werden. Um gerecht zu sein, muß man diese Beschränkung dann auch andern Berufsarten anferlegen, so z. B. den Luftschiffern, die schon deshalb verdächtig sind, weil sie nie angeben können, wohin sie fahren. Auch die Konzertreisenden darf man nicht überall hin ungehindert ziehen lassen, da sie ja den Drehorgelmännern Konkurrenz machen.  
Die Minister werden sehr erfreut sein, wenn ein Gesetz durchginge, daß man keinen Minister von seinem Posten hin ziehen ließe.

lich, daß der bisherige Großrat einer bekannten unterrheinischen Millionärstadt aus lauter Schlafmühen bestand, denen das allgemeine Wohl — Wurst war.

In diese seligen Gefilde ist nun mit den letzten Wahlen auf einmal ein gar böser Hecht in Gestalt einer „Gewerhepartei“ eingebrochen!

Darob Entsetzen und Empörung in den Schlammagener- und Ausern-Regionen!

„Schuster, bleib bei Deinen Leisten!“ und „Wer schaffen muß, kann nicht studieren!“ schallt je nach der Grobheit oder Bildung der Karpfen den Hechten entgegen. Aber die sind nicht faul und just wie ein sich auch aufraffender Franzose fagen sie: „daß Frankreich nichts von deren Müßigang und Faulheit zu ermartan habe!“

Bravo, meine Bienen, nur immer feste! In meinem modernen Volkstaat ist's nicht mehr wie in der veraltet-salomonisch-weisen Hierarchie. Jeder soll soviel allgemeine Bildung und wieder Zeit und Mittel haben, sich diese Bildung zu verschaffen, daß er Arbeiter und Staatsmann sein kann!

Der Staatsbaum gedeiht nur, wenn die allen Saft fressenden Wasser-schossen gesugt werden, damit die arbeitenden Werte schaffenden Fruchtknospen Licht und Luft bekommen. Dann ist's auch egal, ob Einer tagsüber hobelt oder pflügt oder schreibt — abends sind sie Alle gleich — frei — Brüder!

Das Staats-Ideal des neuen Jahrhunderts — die Theorie der Liebe kann dabei helfen — ausführen, verwirklichen aber wird es nur die Praxis des — Nichtsgefallenlassens!

Liebe verbindet zum gemeinsamen fühlen — Egoismus allein zur vereinten That!

Hilfe nach unten, Selbstbewußtsein nach oben! — Das gilt wie vor Jahrhunderten den äußeren jetzt den immer-politischen Gewalthabern gegenüber — fordert, nehmt — so wird Euch gegeben —

Hättet Ihr Eidgenossen nicht einst Euer Recht gesucht,  
Stünde heut' noch die Stange mit dem „christlichen“ Geflerhut.

Wer sich auf Andrer Hilfe verläßt, ist verlassen —  
Nur der eignen Kraft hilft der Schweizergott — der Mut! D. v. B.

## Berliner Szene.

Minister: „Hier bringe ich den neuen Gesetzentwurf.“  
Reichskanzler: „Hat Er das befohlen?“  
Minister: „Nein.“  
Reichskanzler: „Interessiert der Entwurf die Agrarier?“  
Minister: „Im Gegenteil — —“  
Reichskanzler: „Dann verschwinden Sie gefälligst.“

## Die deutsche Zuchthausvorlage.

Gesetze wurden einst gestickt, in denen Zuckerbrot und Peitsche  
Man miteinander hat verquickt — erfreut war davon jeder Deutsche.  
Jedoch zur Zeit, nach allem Schein, regiert die Peitsche ganz allein.

Die Juden und Philister,  
Sie opfern beide gern;  
Der Braten bleibt dem Priester  
Und der Geruch dem Herrn!